

# *In Catilinam*

CICERO

*November 8, 63 B.C.E.*

## Index

<b>1</b>	<b>Chapter I</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Chapter II</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Chapter III</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Chapter IV</b>	<b>6</b>

# 1 Chapter I

1. Quo usque tandem abutere, Catilina, patientia nostra? quam diu etiam furor iste tuus nos eludet? quem ad finem sese effrenata iactabit audacia? Nihilne te nocturnum praesidium Palatii, nihil urbis vigiliae, nihil timor populi, nihil concursus bonorum omnium, nihil hic munitissimus habendi senatus locus, nihil horum ora voltusque moverunt? Patere tua consilia non sentis? constrictam iam horum omnium scientia teneri coniurationem tuam non vides? Quid proxima, quid superiore nocte egeris, ubi fueris, quos convocaveris, quid consilii ceperis, quem nostrum ignorare arbitraris?

2. O tempora, o mores! Senatus haec intellegit, consul videt: hic tamen vivit. Vivit? immo vero etiam in senatum venit, fit publici consilii particeps, notat et designat oculis ad caedem unum quemque nostrum. Nos autem fortes viri satis facere rei publicae videmur, si istius furorem ac tela vitemus. Ad mortem te, Catilina, duci iussu consulis iam pridem oportebat, in te conferri pestem, quam tu in nos machinaris.

3. An vero vir amplissimus, P. Scipio, pontifex maximus, Ti. Gracchum mediocriter labefactantem statum rei publicae privatus interfecit; Catilinam orbem terrae caede atque incendiis vastare cupientem nos consules perferemus? Nam illa nimis antiqua praetereo, quod C. Servilius Ahala Sp. Maelium novis rebus studentem manu sua occidit. Fuit, fuit ista quondam in hac re publica virtus, ut viri fortes acrioribus suppliciis civem perniciosum quam acerbissimum hostem coercerent. Habemus senatus consultum in te, Catilina, vehemens

Just how far, I ask, Catiline, will you misuse our tolerance? For how long still will that madness of yours make fun of us? To what end will your unbridled audacity boast of itself? Hasn't the nightly garrison on the Palatine moved you, haven't the patrols of the city, hasn't the fear of the people, hasn't the agreement of all the good men, hasn't this very fortified place for holding the senate, haven't the faces and expressions of these men moved you? Do you not realise that your plans are exposed? Do you not see that your conspiracy, already bound up, is being held by the knowledge of all these men? Which of us do you judge to be unaware of what you did last night, and the night before, where you have been, which men you have assembled, what plan you have adopted?

What times, what conduct! The senate knows of these things, the consul sees: yet this man lives. He lives? Or rather in truth he still comes into the senate, he is made a participant of public council, he marks and notes with his eyes each one of us for the slaughter. But we, brave men, seem to do enough for the republic, should we avoid the furor and missiles of that man. You, Catiline, ought to have been led to death long ago now by order of the consul, that destruction which you are divising against us ought to have been brought on to you.

But in truth, Publius Scipio, a highly distinguished man, pontifex maximus, while he was a private citizen, killed Tiberius Gracchus when he was somewhat weakening the state of the republic: will we consuls put up with Catiline, wishing to lay waste to the world by means of murder and arson? For I leave out too much of those old examples, namely the fact that Gaius Servilius Ahala killed Suprius Maelius, studying the revolution, with his own hand. There was, there was once such virtue in this republic that brave men repressed a

1 **Quo**: interrogative  
1 **usque**: adverb modifies quo  
1 **abutere**: future deponent second person singular of abutor, syncopated form of abuteris. quo + indicative = direct question  
1 **patientia**: ablative after abutere  
2 **quam**: interrogative  
2 **eludet**: eludo eludere elusi elusum  
3 **sese**: accusative direct object of iactabit  
3 **iactabit**: quem + indicative = direct question  
3 **audacia**: subject of iactabit  
3 **Nihilne**: anaphora of nihil from lines 3–6  
4 **Palatii**: genitive of classification/objective  
5 **populi**: subjective genitive  
5 **omnium**: possessive genitive  
6 **habendi**: gerundive, modifies senatus, genitive of classification  
7 **Patere**: accusative (consilia) + infinitive = indirect statement depending on sentis  
7 **consilia**: accusative + infinitive patere = subject of indirect statement depending on sentis  
8 **horum omnium**: genitive of possession  
8 **teneri**: accusative (coniurationem) + infinitive = indirect statement dependent on vides  
9 **coniurationem**: accusative + infinitive (teneri) = indirect statement dependent on

vides  
9 **Quid**: all interrogatives  
10 **egeris**: quid + subjunctive = indirect question dependent on ignorare  
10 **fueris**: ubi + subjunctive indirect question dependent on ignorare. Same for convocaveris, ceperis, arbitraris. Asyndeton  
11 **consilii**: partitive  
11 **arbitraris**: quem + indicative = direct question  
12 **O tempora, o mores!**: accusative of exclamation  
13 **immo**: adverb  
14 **consilii**: objective genitive  
15 **oculis**: ablative of means  
15 **caedem**: ad + accusative  
15 **unum**: accusative direct object of notat/designat  
15 **nostrum**: partitive genitive  
16 **facere**: videmur + prolativ infinitive  
16 **rei publicae**: dative of advantage  
17 **istius**: genitive of possession  
17 **furorem**: accusative direct object of vitemus  
17 **vitemus**: subjunctive future unreal condition  
17 **te**: accusative + oportebat + infinitive (duci)  
18 **duci**: oportebat + accusative (te) +

prolative infinitive  
18 **iussu**: means  
18 **consulis**: classification  
19 **pestem**: oportebat + accusative + infinitive (conferri)  
19 **machinaris**: quam + indicative = relative clause  
20–21 **pontifex maximus**: in apposition with vir  
22 **rei publicae**: genitive of classification  
22 **privatus**: modifies vir  
23 **caede atque incendiis**: ablative of means  
23 **vastare**: cupientem + prolativ infinitive  
23 **cupientem**: participle agreeing with Catilinam replacing relative clause  
23 **consules**: in apposition with nos  
24 **perferemus**: future indicative active of perfero  
24 **nimis**: adverb modifies antiqua  
25 **novis rebus**: studentem + dative  
26 **quondam**: adverb  
27 **suppliciis**: ablative of means  
28 **acerbissimum**: in apposition with civem after quam  
28 **coercerent**: ut + subjunctive = result clause. coerceo coercere coercui coercitum  
29 **senatus**: genitive of possession

30 et grave; non deest rei publicae consilium neque auctoritas huius ordinis: nos, nos, dico aperte, consules desumus.

destructive citizen with more harsh punishment than the worst enemy. We have an agreement of the senate against you, Catiline, strong and serious, the republic does not lack resolution nor authority of this order: we, I say openly, we consuls are lacking. 40R

---

30 **rei publicae**: deest + dative

31 **ordinis**: genitive of possession

## 2 Chapter II

4. Decrevit quondam senatus, ut L. Opimius consul videret, ne quid res publica detrimenti caperet; nox nulla intercessit; interfectus est propter quasdam seditionum suspiciones C. Gracchus, clarissimo patre, avo, maioribus, occisus est cum liberis M. Fulvius consularis. Simili senatus consulto C. Mario et L. Valerio consulibus est permissa res publica; num unum diem postea L. Saturninum tribunum pl. et C. Servilium praetorem mors ac rei publicae poena remorata est? At vero nos vicesimum iam diem patimur hebescere aciem horum auctoritatis. Habemus enim huiusce modi senatus consultum, verum inclusum in tabulis tamquam in vagina reconditum, quo ex senatus consulto confestim te interfectum esse, Catilina, convenit. Vivis, et vivis non ad deponendam, sed ad confirmandam audaciam. Cupio, patres conscripti, me esse clementem, cupio in tantis rei publicae periculis me non dissolutum videri, sed iam me ipse inertiae nequitiaeque condemno.

5. Castra sunt in Italia contra populum Romanum in Etruriae faucibus conlocata, crescit in dies singulos hostium numerus; eorum autem castrorum imperatorem ducemque hostium intra moenia atque adeo in senatu videtis intestinam aliquam cotidie perniciem rei publicae molientem. Si te iam, Catilina, comprehendi, si interfici iussero, credo, erit verendum mihi, ne non potius hoc omnes boni serius a me quam quisquam crudelius factum esse dicat. Verum ego hoc, quod iam pridem factum esse oportuit, certa de causa nondum adducor ut faciam. Tum denique interficere, cum iam nemo tam inprobis, tam perditus, tam tui similis inveniri poterit, qui id non iure factum esse fateatur.

6. Quam diu quisquam erit, qui te defendere audeat, vives, sed vives ita, ut vivis, multis meis et firmis praesidiis obsessus, ne commovere te contra rem publicam possis. Multorum te etiam oculi et aures non

The Senate has decreed long ago, for Lucius Opimius, consul, to see that the republic experiences no harm: darkness obstructed nothing; Gaius Gracchus was killed on account of some suspicion of treachery, descended from a very famous father, grandfather, ancestors; Marcus Fulvius, of consular rank, was killed with his children. By a similar decree of the Senate, the republic was entrusted to consuls Gaius Marius and Lucius Valerius; surely the death penalty inflicted by the state did not keep Lucius Saturninus, tribune of the people, and Gaius Servilius, praetor, waiting a single day afterwards? But in contrast it is now the 20th day that we have allowed the sharp edge of the authority of these men to become blunt. For we have a decree of the senate of this kind, but it is enclosed in the records as if it is concealed in a sheath, in accordance with which decree it is fitting that you, Catiline, have been killed immediately. You live, and you live not to resign but to strengthen your audacity. I wish, senators, that I be merciful, I wish that I do not seem careless in such. Great dangers of the republic, but I now condemn me myself of inaction and negligence.

There is a camp in Italy aimed against the Roman people, located in the narrow passes of Etruria, the number of enemies grows day by day, but you see the general of that camp and the leader of the enemy within the city walls and actually in the senate, every day devising some internal destruction of the republic. If I order you to be arrested, Catiline, if I order you to be killed, I believe, I will have to fear, I suppose, not that all loyal men will say I have acted too late, but that someone will say that I have been too cruel. But I am not yet induced to do what ought to have been done long ago. Only then will you be killed, when no one so wicked, so ruined, so similar to you, will be able to be found, who does not admit that it has not been done in accordance with the law.

As long as there is anyone at all that dares to defend you, you will live, but you will live in such a way, as you do now, that you live, besieged by my many strong guards, so that you will be unable to move yourself

2 **quid**: accusative direct object of caperet  
2 **detrimenti**: partitive genitive  
2 **caperet**: subjunctive purpose clause  
UNSURE  
3 **intercessit**: intercedo intercedere  
intercessi intercessum  
3-4 **seditionum**: genitive of classification  
4 **patre**: all ablatives of origin  
5 **consularis**: agreeing with Fulvius  
6 **consulto**: ablative of means  
6 **C. Mario**: permitto + dative  
8 **L. Saturninum**: acc object of remorata est  
9 **rei publicae**: subjective genitive  
10 **vicesimum**: twenty  
10 **diem**: acc time how long  
10 **hebescere**: patimur + prolativ infinitive  
10 **horum**: possessive  
10 **auctoritatis**: classification  
11 **modi**: classification  
11 **senatus**: possession  
13-14 **interfectum esse**: infinitive + accusative (te) = indirect statement

dependent on convenit  
14 **convenit**: quo + indicative = relative clause  
15 **deponendam**: ad + accusative (audaciam) + gerundive = purpose clause  
16 **esse**: accusative (me) + infinitive = indirect statement depending on cupio (indirect wish)  
17 **rei publicae**: dat of disadvantage/gen of classification  
17 **videri**: accusative (me) + infinitive = indirect statement depending on cupio  
18 **inertiae**: condemno + acc (me) + genitive of the fault  
20 **Etruriae**: possessive/classification  
20-21 **hostium**: partitive  
21 **castrorum**: classification  
23-24 **rei publicae**: classification  
24 **molientem**: perfect active participle agreeing with imperatorem replacing a relative clause  
24 **comprehendi**: accusative (te) + infinitive

= indirect command dependent on iussero  
25 **iussero**: si + indicative = real condition  
25 **mihi**: dative of agent  
27 **dicat**: ne + subjunctive = fear clause depending on erit verendum  
27 **Verum**: adverb = but  
28 **factum esse**: impersonal oportuit + acc (quod) + infinitive  
29 **faciam**: ut + subj = purpose  
29 **interficere**: indic fut pass of interficio, syncopated of interficietis  
30 **tui**: similis + gen  
30 **poterit**: cum + indicative = temporal clause  
31 **iure**: adverb  
31 **fateatur**: qui + subj = relative clause of characteristic  
32-33 **audeat**: qui + subjunctive = relative clause of characteristic  
33 **vivis**: ut + indicative = clause of comparison  
35 **possis**: ne + subj = result clause

sentientem, sicut adhuc fecerunt, speculabuntur atque custodient.

against the republic. Moreover the eyes and ears of many will still be watching you unaware, just as they have done up to this point.

---

<sup>36</sup> **sentientem**: participle agreeing with te,

replacing a concessive clause

### 3 Chapter III

Etenim quid est, Catilina, quod iam amplius expectes, si neque nox tenebris obscurare coetus nefarios nec privata domus parietibus continere voces coniurationis tuae potest, si illustrantur, si erumpunt omnia? Muta  
5 iam istam mentem, mihi crede, obliviscere caedis atque incendiorum. Teneris undique; luce sunt clariora nobis tua consilia omnia; quae iam mecum licet recognoscas.

7. Meministine me ante diem XII Kalendas Novembris dicere in senatu fore in armis certo die, qui dies  
10 futurus esset ante diem VI Kal. Novembris, C. Manlium, audaciae satellitem atque administrum tuae? Num me fefellit, Catilina, non modo res tanta, tam atrox tamque incredibilis, verum, id quod multo magis est admirandum, dies? Dixi ego idem in senatu caedem te optumatum  
15 contulisse in ante diem V Kalendas Novembris, tum cum multi principes civitatis Roma non tam sui conservandi quam tuorum consiliorum reprimendorum causa profugerunt. Num infitiri potes te illo ipso die  
20 meis praesidiis, mea diligentia circumclusum commovere te contra rem publicam non potuisse, cum tu discessu ceterorum nostra tamen, qui remansissemus, caede te contentum esse dicebas?

8. Quid? cum te Praeneste Kalendis ipsis Novembribus occupaturum nocturno impetu esse confideres,  
25 sensistine illam coloniam meo iussu meis praesidiis, custodiis, vigiliis esse munitam? Nihil agis, nihil moliris, nihil cogitas, quod non ego non modo audiam, sed etiam videam planeque sentiam.

And as a matter of fact what is, Catiline, what more can you expect, if neither the night can obscure your evil meetings with darkness nor can a private house contain the voices of your conspirators with its walls, if everything is lit up, if everything is bursting out?  
5R Change that mind of yours already, believe me, forget about slaughter and arson. You are held from all sides; all. Your plans are clearer to use than light; which now you may review with me.

Do you all remember that I said in the senate on October 21st that Gaius Manlius, the accomplice and servant of your reckless attempt would be in arms on a certain fixed day which was going to be the 27th of October? Surely, Catiline, I was not mistaken about not only such a great matter, so atrocious and unbelievable,  
15R but, much more remarkable, the day? I likewise said in the senate, that you had fixed the slaughter of the nobles for the 28th of October, at a time when many leading citizens had fled from Rome not so much for the sake of saving themselves, as for supressing your plans.  
20R Surely you cannot deny that you could not have moved against the republic on that very day, because you were shut in by my many guards, my diligence; while you were saying that you were content with the departure of the rest, with my murder, I who had remained behind.  
25R

Well. Although you were confident that you would seize control of the Palestrina on the very first day of November by a nocturnal attack, did you realise that the colony was fortified by my command with my guards, sentinels, and patrols? You do nothing, you labour at  
30R nothing, you plan nothing, which I do not not only hear, but also see and plainly realise.

## 4 Chapter IV

Recognosce tandem mecum noctem illam superio-  
rem; iam intelleges multo me vigilare acrius ad salutem  
quam te ad perniciem rei publicae. Dico te priore noc-  
te venisse inter falcarios — non agam obscure — in M.  
5 Laecae domum; convenisse eodem complures eiusdem  
amentiae scelerisque socios. Num negare audes? quid  
taces? Convincam, si negas. Video enim esse hic in  
senatu quosdam, qui tecum una fuerunt.

9. O di immortales! ubinam gentium sumus? in  
10 qua urbe vivimus? quam rem publicam habemus? Hic,  
hic sunt in nostro numero, patres conscripti, in hoc  
orbis terrae sanctissimo gravissimoque consilio, qui  
de nostro omnium interitu, qui de huius urbis atque  
15 consul et de re publica sententiam rogo et, quos ferro  
trucidari oportebat, eos nondum voce volnero. Fuisti  
igitur apud Laecam illa nocte, Catilina, distribuisti par-  
tes Italiae, statuisti, quo quemque proficisci placeret,  
delegisti, quos Romae relinqueres, quos tecum educe-  
20 res, discripsisti urbis partes ad incendia, confirmasti te  
ipsum iam esse exiturum, dixisti paulum tibi esse etiam  
nunc morae, quod ego viverem. Reperti sunt duo equi-  
tes Romani, qui te ista cura liberarent et sese illa ipsa  
nocte paulo ante lucem me in meo lectulo interfecturos  
25 esse pollicerentur.

Pray, review with me that night before last and  
now you will understand that I am much more heavily  
watchful for the safety of the republic than you are  
watchful for the destruction of the republic. I say that  
you, on the night before last, came in the sickle makers'  
5 street — I will deal with you plainly — in the house of  
Marcus Laeca; I say that several accomplices of your  
same mad criminality came together to the same place.  
You don't dare to deny it, do you? Why are you silent?  
10 I'll prove you wrong, if you do deny it; for I see that  
there are certain people in the senate who were together  
with you there.

O immortal gods! Where in the world are we? In  
what city do we live? What republic do we have? Here,  
they are here in our number, senators, in this most  
15 venerable and influential advisory council in the world,  
who think about the death of us all, who think about the  
ruin of this city and as far as the destruction of the world.  
I see these men as a consul, and I ask for their opinion on  
the republic, and they should have been killed by sword,  
20 while I not yet wound them with my voice. Therefore  
you were at the house of Laeca that night, Catiline; you  
divided Italy into districts; you arranged where each  
man would go, you picked out those who you would  
leave behind at Rome, those who you would lead away  
25 with yourself, you assigned the parts of the city for  
burning, you established that you yourself would now  
leave, you said that there was a short delay for you still,  
because I was alive. Two Roman knights were found, to  
free you from that concern of yours and they promised  
30 that they would kill me in my bed on that very night  
a little before dawn. I found out all these things when  
your meeting had scarcely been broken up; I fortified  
and strengthened my home with a larger guard; I shut  
them out, those whom you had sent to pay an early  
35 call, since they themselves had come, those very men  
whom I had already foretold to many very great men  
that they would come to me at that time.